



UNIVERSIDAD DE JAÉN
Centro de Estudios de Postgrado

Trabajo Fin de Máster

LA POESÍA EN EL AULA DE ELE: PROPUESTA DIDÁCTICA BASADA EN EL TRABAJO POR PROYECTOS

Alumno: Rodríguez Agrafojo, Manuel

Tutora: Prof. Dra. Aurora Biedma Torrecillas
Dpto.: Didáctica de la Lengua y la Literatura

Julio, 2022

ÍNDICE

RESUMEN Y PALABRAS CLAVE.....	3
1. INTRODUCCIÓN.....	5
2. JUSTIFICACIÓN ACADÉMICA Y PERSONAL	6
3. OBJETIVOS.....	8
3.1 <i>Objetivo general.....</i>	<i>8</i>
3.2 <i>Objetivos específicos</i>	<i>8</i>
4. MARCO TEÓRICO	9
4. 1 <i>Literatura y poesía: evolución del género lírico.....</i>	<i>9</i>
4. 2 <i>Literatura y poesía en el aula de ELE: evolución de la metodología</i>	<i>11</i>
4. 3 <i>El aprendizaje basado en proyectos.....</i>	<i>15</i>
4. 4 <i>La teoría del andamiaje.....</i>	<i>17</i>
4. 5 <i>Los principios AICLE</i>	<i>18</i>
4. 6 <i>Competencias clave: la competencia literaria.....</i>	<i>19</i>
5. METODOLOGÍA	21
5. 1 <i>Enfoque metodológico del proyecto</i>	<i>21</i>
5. 2 <i>La didáctica del texto</i>	<i>22</i>
5. 3 <i>Ubicación normativa de la propuesta, nivel seleccionado y grupo meta</i>	<i>24</i>
6. PROPUESTA DIDÁCTICA	25
6. 1 <i>Introducción.....</i>	<i>25</i>
6. 2 <i>Metodología de la propuesta didáctica</i>	<i>26</i>
6. 3 <i>Objetivos.....</i>	<i>27</i>
6. 4 <i>Contenidos</i>	<i>28</i>
6. 5 <i>Destrezas lingüísticas.....</i>	<i>29</i>
6. 4 <i>Recursos y materiales.....</i>	<i>29</i>
6. 5 <i>Temporalización.....</i>	<i>29</i>
6. 6 <i>Evaluación</i>	<i>30</i>
6. 7 <i>Actividades.....</i>	<i>30</i>
7. CONCLUSIONES.....	53
8. BIBLIOGRAFÍA	54

RESUMEN Y PALABRAS CLAVE

Resumen

El siguiente Trabajo Fin de Máster plantea un material didáctico para la enseñanza de español como lengua extranjera en el que se aborda un contenido literario concreto: la poesía de Jaime Gil de Biedma. Se realizará un recorrido de la enseñanza de la literatura, así como de la poesía en el aula de ELE para conocer su evolución hasta la actualidad. La propuesta didáctica, basada en el tipo de trabajo por proyectos, acercará a los estudiantes el género lírico, tan valioso dentro de la cultura literaria española.

Palabras clave: poesía, literatura, ELE, trabajo por proyectos.

Abstract

This Master's Thesis proposes a didactic material for the teaching of Spanish as a foreign language in which a specific literary content is addressed: the poetry of Jaime Gil de Biedma. There will be a tour of the teaching of literature, as well as poetry in the ELE classroom to learn about its evolution to the present. The didactic proposal, based on the type of project work, will bring students closer to the lyrical genre, so valuable within the Spanish literary culture.

Keywords: poetry, literature, ELE, project work.

1. INTRODUCCIÓN

El siguiente trabajo fin de máster pretende llevar a cabo un material didáctico para el estudio de español como lengua extranjera. Para su consecución, hemos elaborado una propuesta didáctica siguiendo la metodología del trabajo por proyectos.

Esta elección se debe al carácter aglutinador que presenta la unidad didáctica integrada, ya que nos permite trabajar diferentes aspectos de la lengua y la literatura enfocada en los alumnos y alumnas de español como L2. Asimismo, aunque nuestra columna vertebral sea el género lírico, las actividades y tareas mostradas a lo largo de la unidad presentarán contenido de diversa índole y se ajustarán a las necesidades de los estudiantes. Hemos decidido escoger la metodología del andamiaje y del trabajo por proyectos porque presentan diversas utilidades y virtudes en la enseñanza y el estudio de lenguas extranjeras.

Como ya hemos mencionado, el tema central de la unidad didáctica e, igualmente, del trabajo, se centra en nuestra firme creencia del beneficio que presenta la poesía como hilo conductor de estos. Pese a ser un género literario denostado, consideramos que tiene la capacidad para seducir al alumnado por su valor emocional y estético. Para que esto suceda, lo integraremos a la vez que ofreceremos una versión atractiva y eficaz de los ejercicios pertinentes que desemboquen en la producción de una tarea final que refleje el progreso de los estudiantes.

Además, pretendemos alcanzar una serie de objetivos generales y específicos unidos al desarrollo de la unidad didáctica gracias al empleo de la metodología AICLE y del trabajo por proyectos que explicaremos en el apartado teórico del trabajo. Este camino nos reforzará en nuestra labor docente y, de la misma manera, sabrá captar la atención y generar la motivación adecuada del aula para que el proceso de enseñanza-aprendizaje sea el idóneo.

La unidad didáctica estará ideada para un grupo clase de estudiantes alemanes cuyo propósito es una inmersión lingüística del español. Para ello, utilizaremos los recursos de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC en adelante) oportunos y necesarios, como vídeos, reportajes y fotos que ilustren y ejemplifiquen todo el contenido

didáctico propuesto. Sabemos que esta fórmula es ampliamente criticada por algunos sectores más conservadores de la enseñanza, sin embargo, pensamos que la metodología implantada es la ideal para cumplir nuestras metas y las del alumnado gracias a las múltiples dinámicas y procedimientos que llevaremos a cabo.

2. JUSTIFICACIÓN ACADÉMICA Y PERSONAL

El planteamiento del trabajo fin de máster que aquí se aborda nace a raíz de los estudios, observación, reflexión y análisis realizados tanto en el Máster cursado como en las diferentes aulas en las que hemos tenido la oportunidad de trabajar durante la experiencia que supuso el periodo de prácticas docentes, así como en resto de nuestra trayectoria profesional.

Con esta propuesta pretendemos elaborar un trabajo por proyectos encauzado en el diseño de una unidad didáctica integrada. La motivación que nos ha suscitado escoger este rumbo ha sido fundamentar un problema acaecido desde hace años en las clases: las dificultades que entraña el género lírico en el aula. Esta no es la variedad literaria mejor expuesta por el profesorado, tampoco la más consumida por el alumnado y por ello queremos descubrir a los estudiantes y a los profesores de español como lengua extranjera todo el potencial que ofrece.

Para conseguir nuestro objetivo, nos apoyaremos en la obra del poeta catalán Jaime Gil de Biedma, donde rescataremos los tres poemarios clave de su producción literaria: *Compañeros de viaje* (1959), *Moralidades* (1966) y *Poemas póstumos* (1968). Estos nos ayudarán para conectar las inquietudes, pasiones y aspiraciones del poeta con las de los alumnos y, de esta manera, los temas de los poemas escogidos nos servirán para conocerlos más y mejor. En ningún caso aspiramos a ensalzar con este trabajo aquellas oscuras manifestaciones del poeta, sino encumbrar su pluma literaria.

Aun así, tenemos conciencia de que el personaje que vamos a tratar no sería nada sin ese reverso tenebroso al que hace referencia Carlos Mayoral (2021) en un reciente artículo sobre su persona, donde lo define como el genio que dependía, de forma inevitable, de su lado oscuro.

Esta idea surge a raíz de nuestras propias inquietudes artísticas, pues consideramos el que género lírico pasa en demasiadas ocasiones desapercibido entre los estudiantes, cuando no debería ser así. La literatura, y la poesía en nuestro caso, es capaz de despertar todo un sinfín de sentimientos y pensamientos en el ser humano, por lo que pretendemos provocar estas mismas sensaciones con los jóvenes a los que va dirigido este proyecto. Además, les proporcionaría un vocabulario diferente, con nuevos términos para incorporar a sus futuras producciones escritas y orales.

En primer lugar, trazaremos un pequeño recorrido teórico por el campo docente de ELE en los últimos años y observaremos cómo se ha ido modificando la conducta del profesorado en relación con la literatura. Durante décadas, el método de enseñanza ha ido variando y, del mismo modo la inclusión de los textos literarios.

Más adelante, expondremos nuestra idea de orientar el trabajo hacia la planificación de actividades donde se haga un correcto uso de las TIC e impulsen su competencia digital. Por último, desarrollaremos el material plenamente educativo, como es la mencionada con anterioridad unidad didáctica integrada. Esta contará con la estructura, también dicha, del trabajo por proyectos, que reforzará su autonomía y, por ende, su competencia para aprender a aprender.

Con las lecturas, pasajes y fragmentos literarios que ofreceremos ya en la propia propuesta didáctica, buscaremos desarrollar la competencia literaria del alumno de ELE, componente de la competencia en comunicación lingüística y cuestión de enorme relevancia para nosotros. Esto lo conseguiremos apoyándonos en las orientaciones fijadas en el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER en adelante) y en el Plan Curricular del Instituto Cervantes.

Procuramos que nuestro Trabajo Fin de Máster sea de utilidad para futuros estudiantes y docentes, así como un testigo que recoger para seguir impulsando la literatura en el aula de español como lengua extranjera y el género lírico. Queremos dar valor a la poesía, pues esta es, como dijera Gabriel Celaya, un «arma cargada de futuro».

3. OBJETIVOS

Nuestro trabajo cuenta con un objetivo general basado en la creación de un material didáctico enfocado a la enseñanza de un determinado contenido literario a estudiantes de español como lengua extranjera, así como una serie de objetivos específicos que pretendemos desarrolle nuestro alumnado.

3.1 Objetivo general

El objetivo general propuesto para nuestro trabajo fin de máster será el diseño de un material educativo de ELE gracias a la implementación de una unidad didáctica basada en la metodología del trabajo por proyectos, con influencia de la teoría del andamiaje y, también, siguiendo los pasos marcados por los principios AICLE. La propuesta didáctica tendrá, además, al género lírico como núcleo y nexo del planteamiento ideado.

A este objetivo general le suceden una serie de objetivos específicos que buscaremos solucionar con el transcurso del trabajo con las herramientas, metodologías y estrategias desglosadas a lo largo de la unidad didáctica, y que los estudiantes conseguirán al finalizarla.

3.2 Objetivos específicos

- Contextualizar y actualizar los contenidos de la unidad didáctica acorde a las necesidades e inquietudes de los estudiantes
- Desarrollar la competencia comunicativa (competencia lingüística, competencia sociolingüística y cultural, competencia pragmática)
- Trabajar las destrezas lingüísticas (expresión oral, expresión escrita, comprensión auditiva, comprensión lectora, interacción y mediación)
- Ahondar en la competencia literaria
- Desarrollar el gusto literario entre el alumnado
- Valorar la poesía como fuente de conocimiento

4. MARCO TEÓRICO

En este apartado se tratarán los referentes teóricos cuya relevancia sea manifiesta a la hora de elaborar el análisis: los fundamentos epistemológicos y los fundamentos didácticos necesarios para ahondar en nuestro trabajo por proyectos acerca de la introducción y mejora de la enseñanza de la lírica en el aula de ELE.

4. 1 Literatura y poesía: evolución del género lírico

Todas las definiciones que encontramos en el diccionario de la Real Academia Española del término *poesía* están relacionadas con la literatura. De las siete acepciones que en él constan nos quedaremos con la primera de ellas, sin duda la más completa: «manifestación de la belleza o del sentimiento estético por medio de la palabra, en verso o en prosa».

El propio Miguel de Cervantes también ofrecía su excelsa contribución al ilustre vocablo en su obra *La Gitanilla*:

La poesía es una bellísima doncella, casta, honesta, discreta, aguda, retirada, y que se contiene en los límites de la discreción más alta. Es amiga de la soledad, las fuentes la entretienen, los prados la consuelan, los árboles la desenojan, las flores la alegran, y, finalmente, deleita y enseña a cuantos con ella comunican. (2011, p. 118)

Sin embargo, tal arte ha ido abandonándose poco a poco con el paso del tiempo. La prosa goza de una salud que envidia su elegante hermana poesía. Son muchos los ejemplos de sagas literarias, así como diferentes éxitos de ventas los que mantienen al género novelístico como el estandarte herido, pero inamovible, de la literatura actual.

Si echamos un vistazo a los libros escritos en español más venidos en los últimos años en nuestro país nos encontramos con Javier Sierra, Arturo Pérez- Reverte, Juan Gómez-Jurado, María Dueñas y María Oruña. Todos comparten la misma característica: sus obras están escritas en una prosa que mantiene vivo al lector de novelas.

Pese a todo, esta deriva editorial parece estar cambiando en los últimos años. Con la irrupción de las redes sociales y, más concretamente, de los escritos que podemos leer en ellas, han nacido algunos autores de poesía, como el caso del gallego Defreds, quien se alzó con el primer puesto de ventas de libros en el año 2020, según cifras publicadas por Camps y Aven (2020) en el periódico *La Vanguardia*; o el jienense Manu Erena, a quien Santos (2021) le concedía una entrevista en el prestigioso *Huffington Post* el pasado julio.

Estos casos de escritores incipientes nos hacen vislumbrar un futuro mejor del género lírico, que ha estado condenado al olvido tanto tiempo. Además, la vinculación que guardan estos con la nueva generación de lectores por su proximidad al mundo digital y de las redes sociales hacen que consideremos interesante la implementación de la poesía en nuestro trabajo.

Muchos estudiantes españoles sufren la enseñanza de este género literario desde sus pupitres: ven la poesía como un artificio ridículo e innecesario, una pérdida de tiempo y un juego complejo de palabras no apto para sus ocupadas mentes. Algunos no son capaces de ver la conexión que guarda esta con estilos musicales que, por el contrario, sí consumen. Hablamos, por ejemplo, del caso del rap: detrás de las discográficas, de las bases de música utilizadas, de las caras visibles y los estilos de vida asociados con dicha variedad, existen autores. Personas encargadas de imaginar versos que hagan aflorar los sentimientos de los jóvenes y no tan jóvenes.

Al igual que lo hace el rap, hay multitud de cantautores, letristas o autores de carnaval en España. Debemos ser capaces de sacarle partido a tantas canciones, coplas y demás manifestaciones artísticas vinculadas a nuestra tierra para que nuestro alumnado recuerde la importancia que guardan.

Tenemos la necesidad de aproximar todo ese corpus textual a los estudiantes nativos y, por supuesto, a los alumnos de español como lengua extranjera para que aprendan todos los vericuetos que se encuentran en la literatura. Los textos que podemos utilizar han de conseguir ese despertar, ese resurgir de las cenizas de un vestigio cultural tan transcendental como es la poesía. Esta misma pasión con la que describimos la lírica es la que pretendemos contagiar a los estudiantes con nuestra propuesta didáctica.

4. 2 Literatura y poesía en el aula de ELE: evolución de la metodología

La literatura ha sido mostrada de forma diferente durante el último siglo en las aulas de español como lengua extranjera. Hasta los años cincuenta, imperó el modelo gramatical y la literatura se utilizó como complemento y ejemplo de la lengua meta. Este hecho la relegó a un segundo plano, como simple instrumento de la enseñanza, un mero fragmento falto de contexto perdido en el horizonte cultural del alumnado con el que se buscó explicar las reglas gramaticales únicamente. Maresma Durán (2006) concluyó definiendo el texto literario, apenas mostrado en clase, como algo inalcanzable para el alumnado, un objeto casi sagrado al que solo se podía imitar y respetar.

El cambio de paradigma llegó con el estructuralismo, un sistema que casi hizo desaparecer la literatura de las aulas por completo en la década de los sesenta y setenta. Desde la imposición del modelo estructural, el texto se convirtió en una víctima y, de hecho, todo aquello relacionado con el aspecto literario se vio de una forma tan alejada, que fue considerado como algo casi inválido.

Más adelante, la literatura cobró fuerza con la aparición del método comunicativo en los años ochenta, aunque fue a partir de una década más tarde cuando comenzó a reconocerse el texto literario verdaderamente. Granero Navarro (2017) asevera que este sufrió un merecido enaltecimiento, pues fue empezado a apreciarse y a usarse como recurso cultural activo en el avance de las distintas destrezas.

En la actualidad, pese a no contar aún con la importancia que realmente guarda, la literatura copa cada vez más un meritorio hueco en las clases de español como lengua extranjera. Lejos del ostracismo y del uso complementario para conseguir otros objetivos, se impone como fin en sí mismo hoy en día.

Cada vez hay más camino recorrido y así lo confirman tanto la cantidad como la calidad de los diferentes estudios didácticos ideados para emplear los textos literarios en el aula de español. Esto nos ratifica el buen trabajo realizado en los últimos años con la modernización de la perspectiva y la ampliación de los recursos utilizados y utilizables que, sin duda, avalan los trabajos de los profesionales encargados de la enseñanza de ELE.

Por otra parte, en el ámbito docente se ha visto incrementada no solo la utilización y el aprovechamiento de textos literarios, sino la envergadura y repercusión que estos tienen en la clase y en el alumnado de L2.

Manejar textos literarios y usarlos como razón y fundamento para la construcción del conocimiento en el aula es un aspecto esencial mirando en dirección al despertar cultural del alumnado. Tenemos la oportunidad de avivar la curiosidad de los estudiantes llevando fragmentos relacionados con sus inquietudes e intereses y, de este modo, la literatura se convertirá en un aliado de la enseñanza y no en el enemigo molesto que acostumbramos a mostrar en la clase.

Hay innumerables razones por las que estamos obligados a introducir la literatura en la clase de ELE: en primer lugar, aborda y mejora la competencia en conciencia y expresiones culturales, con la inclusión de temas universales en el aula como el amor, la amistad o la muerte, tan frecuente en los textos literarios de todas las culturas y que acercan al estudiante a un mundo conocido por ellos. Este acercamiento supondrá un primer despertar de su curiosidad.

Seguidamente, la introducción de la literatura en el aula de ELE obliga al alumnado a tratar determinados aspectos de la lengua meta con otros estudiantes. Ahí reside la autenticidad del material que estamos valorando, pues la literatura no está confeccionada con el único motivo de enseñar la lengua, por lo que el alumno verdaderamente preocupado por su progreso ha de encarar, también, ejemplos y modelos pensados para hablantes nativos. Esto potenciará sus competencias sociales y cívicas.

Además, tenemos como objetivo tratar la literatura desde el enfoque AICLE, aspecto que explicaremos con detenimiento más adelante. Tenemos en cuenta que son alumnos aprendientes de ELE y que necesitan apoyo de enseñanza de lengua como herramienta para la consecución de la competencia literaria. Asimismo, si fomentamos la aplicación de textos literarios, todo aquel estudiante que se involucre verdaderamente con la lectura de estos podrá convertirse en un correcto y competente lector de español.

De esta forma pretendemos potenciar la lectura y, en consecuencia, atraparemos a los estudiantes que sientan un apego real, haciendo que se comprometan de forma personal con el texto o la obra elegida.

No obstante, esa responsabilidad con la lectura no se crea tan fácilmente. Para ello, es necesario indagar en las inquietudes del alumnado, investigar sus gustos, permitir su expresión de la misma forma que se explica el profesorado. Este aspecto es olvidado por nuestra parte en demasiadas ocasiones y, en consecuencia, las acciones llevadas a cabo en el aula suelen no ser efectivas. Es de una significación vital resaltar, ante todo, nuestro vínculo con la clase.

El profesor debe ser el garante del conocimiento, pero ha de tener un filtro para que llegue a los alumnos. Si trabajamos desde la funcionalidad del texto, sin quedarnos en la simpleza del mensaje, podremos detenernos en explicar la metáfora, el símil y demás elementos de este. Así, desarrollaremos el gusto literario.

Precisamente, elegir el texto de forma adecuada tiene una enorme importancia. Hay gran cantidad de textos útiles, pero también hay otros tantos que, con el paso del tiempo, se van quedando obsoletos. Las páginas y portales digitales han acrecentado este hecho, pues en Internet existe tal suma de ejemplos, no siempre con la calidad esperada, que resulta complejo elegir.

Simons (2010) señala que no debemos caer en el error de hacer una selección rápida de textos, pues la validez de estos no siempre es sencilla de juzgar. Tenemos que reunir modelos sin componentes alterados o irreconocibles que presten a confusión y dificulten el proceso de enseñanza y aprendizaje, ya que todos no resultan válidos de igual forma tanto para nuestros intereses y objetivos, como para los del alumnado.

Cualquier tema puede ser tratado en un poema, pero no todos los elementos descubiertos en este tienen la capacidad de alimentar o enseñar determinados aspectos de la literatura que les pretendemos hacer llegar. El cuidado que mostremos en la selección de los textos y demás recursos será el que nos guíe hacia el éxito en nuestra enseñanza.

Todos estos cambios que ha sufrido la enseñanza de la literatura en las aulas de ELE también han supuesto un valioso avance en la inclusión de la poesía. Sobre esto, Maestre (2007) afirma que, en la actualidad, se emplean poemas en clase con un vocabulario cercano al estudiante y desde diferentes puntos de vista que relacionan el hecho poético con el gusto del alumnado.

Esta apreciación enlaza con lo dicho con anterioridad: la comprensión de la enseñanza guarda una estrecha relación con saber qué queremos que aprendan los estudiantes y cómo, para que puedan autentificar y actualizar ese contenido. La diversidad argumental que ofrece la poesía es tan amplia que nos permite abordar una gran cantidad de temas entre los cuales los discentes sabrán vincular estos con sus inclinaciones. De esta forma, no solo sabremos qué queremos enseñar a los alumnos, sino qué quieren aprender ellos.

Aunque se está llevando a cabo un acercamiento al texto poético, este no deja de ser, en ocasiones, superficial. A todas luces, la aproximación al género lírico podría dar mucho más de sí en el proceso de enseñanza de la lengua meta. Si no conseguimos llevar la lírica a las aulas, estaremos desperdiciando el amplio potencial que rebosa la poesía como aporte en el estudio de la lengua y también como apoyo para la mejora de la destrezas y competencias clave del alumnado.

Como ya hemos ido desgranando anteriormente, esta es otra de las razones por la que hemos escogido este género: el recorrido que podemos hacer de las competencias clave es inmenso gracias a la ayuda de la literatura y la poesía. Estas nos permitirán conocer, investigar y profundizar en ellas con el propósito de aplicarlas en el aula durante el día a día.

Acquaroni Muñoz (2006) habla sobre la autoridad que ostenta el texto poético. Consideramos, al igual que lo hace ella, que el poema tiene el poder de conectar con los gustos e intereses del estudiante, a través de una temática afín y un léxico accesible, que convierte al texto en nuestro aliado en las clases de español como lengua extranjera. Es por todo ello que defendemos el uso del texto poético en las clases de ELE.

4. 3 El aprendizaje basado en proyectos

Todos y cada uno de los aspectos que conforman nuestro *modus docenti* han sido elaborados siguiendo las pautas y el estilo del tipo de aprendizaje basado en proyectos. Este es un sistema ideado para la docencia en el ámbito de los idiomas y segundas lenguas posibilita incorporar, al mismo tiempo, la teoría y la práctica. Además, potencia y mejora las habilidades relacionadas con la memorización, desarrolla la responsabilidad personal y colaborativa con la marca de objetivos y provoca el pensamiento autocrítico y evaluativo.

El trabajo por proyectos dota, por lo tanto, de una gran cantidad de autonomía al alumnado. Esto para nosotros es capital, puesto que buscamos conseguir un aprendizaje significativo, es decir, queremos que nuestro grupo clase asocie el material literario que les mostremos en la unidad didáctica con los conocimientos que ya poseen, y así puedan reajustar y reconstruir ambos contenidos en el proceso de aprendizaje.

Asimismo, el aprendizaje basado en proyectos es un método que permite al estudiante responsabilizarse de su propio aprendizaje, contrastar sus prioridades, dirigir sus habilidades hacia y participar en las determinación referentes a los contenidos, así como de la autoevaluación.

El objetivo que persigue este tipo de procedimiento es, por tanto, el aprendizaje significativo del alumnado, esto es, crear relaciones entre la enseñanza y aquello que ya conoce, como explicamos líneas antes. Si este fin se consigue, el alumno trazará caminos que vinculen los conocimientos que ya posee con la enseñanza recibida y, con ello, podrá desarrollar su capacidad de análisis, organización y toma de decisiones, es decir, fomentará el sentido de la iniciativa y espíritu emprendedor, competencia clave.

El trabajo por proyectos facilita, también, la consolidación de la competencia comunicativa, así como el desarrollo de las distintas destrezas. Es un metodología activa enfocada al estudiante y su aprendizaje significativo para que este pueda implementar la nueva información aprendida en las situaciones pertinentes. Este método impulsará su conocimiento práctico y funcional.

De esta forma, pretendemos que los discentes identifiquen y comprendan los diferentes textos poéticos propuestos a lo largo de la propuesta didáctica. Asimismo, tenemos el propósito de que profundicen y empaticen con las inquietudes, sentimientos y motivos del poeta expuesto en cada caso. Si conseguimos esto, la metodología por proyectos nos permitirá introducir el componente cultural a la vez que enseñamos la lengua española.

La adquisición de la competencia en conciencia y expresiones culturales es inherente al desarrollo de la competencia en comunicación lingüística, pues absorbe cada una de sus componentes: lingüístico, pragmático-discursivo y sociocultural. Sin la obtención de dichos constituyentes, será imposible conseguir al completo la competencia literaria.

Sabemos que la tarea se ha convertido en uno de los medios indispensables en el aula de idiomas debido al papel que juega la comunicación en ellas. Estudios de Legutke y Thomas (1991) ya confirmaban la mejora, tanto comunicativa como del resto de las competencias clave, de los estudiantes al abordar las diferentes tareas existentes hace que su uso está más que justificado

Tras todo lo explicado en este apartado, llegamos a la conclusión de que el método de trabajo por proyectos da lugar a un tipo de investigación didáctica, de enseñanza y aprendizaje, encaminada a la composición de un número de tareas y con apoyo en un tema principal, acordado previamente entre los copartícipes del proyecto. Además, proporciona la libertad necesaria a todas las partes para decidir y actuar según su propio criterio y conforme a las metas marcadas.

En resumen, el trabajo por proyectos es un método de enseñanza justa en la toma de decisiones aplicadas al proceso de enseñanza-aprendizaje y al producto final. Una vez se define la tarea meta se desgrana, a partir de esta, una serie de tareas tangenciales, necesarias para la consecución tanto de la propia tarea final, como del mismo proyecto.

4. 4 La teoría del andamiaje

El andamiaje puede describirse como la edificación del conocimiento a partir del docente o sujeto con un cierto grado de experiencia que, además, juega el papel de ayudante de un aprendiz falto de ella. Gracias a esta relación surgirán enseñanzas inéditas y, cuando aparezcan, el docente o sujeto con experiencia dará un paso atrás para la emancipación y autonomía del aprendiz. Delmastro (2008) confirma que, de este modo, el alumno parte de un saber anterior no perfeccionado hacia un conocimiento más desarrollado y gradual apoyado en la ayuda eficaz de un docente.

Para el diseño de nuestro trabajo por proyectos, tomaremos como influencia la teoría del andamiaje, que tal y como hemos definido, es aquella relación entre una persona con experiencia en una situación determinada y otra sin ella, para que esta segunda se aproveche de dicho conocimiento progresivamente.

El vínculo entre los agentes de este proceso ha de tener una serie de características, como son la adaptabilidad, transitoriedad y comprensibilidad.

En primer lugar, adaptable a la capacidad de avance del aprendiz, es decir, tiene que adecuarse al progreso de la persona sin experiencia y ayudar a que esta la consiga. Asimismo, debe ser transitorio en tanto a la capacidad de libertad concedida al discípulo para poder crecer y mejorar. Por último, comprensible porque el aprendizaje ha de verse y oírse para que el alumno pueda entender la situación que se establece en su favor.

Consideramos esta teoría un concepto de ayuda horizontal, no vertical: la interacción suele producirse entre compañeros en un proceso de retroalimentación constante que beneficia a todas las partes.

Igualmente, la teoría del andamiaje da la oportunidad al aprendiz de saber qué objetivos y expectativas se tiene de él, así como le posibilita dirigir su actuación sin la presión de una puntuación numérica, tan solo con una apreciación que evalúe el esfuerzo realizado de forma positiva.

Según Pérez-Pueyo, Alcalá, Gutiérrez-García y Garijo (2019) la teoría del andamiaje se consigue llevar a cabo, además de desarrollando todos y cada uno de los aspectos que hemos descrito, si precisamos los elementos de la evaluación de la formación en busca de una precisa planificación.

Por todas las razones expuestas hemos considerado que el andamiaje beneficia tanto a nuestro proyecto, como al docente y al estudiante que se beneficie de él, además de a nosotros mismos en la consecución de los objetivos señalados en nuestra propuesta didáctica.

4. 5 Los principios AICLE

Una de las decisiones más importantes que debe tomar un docente es cómo va a impartir los contenidos seleccionados y cómo se van a adaptar, actualizar y corregir estos. Por ello, y tal como hemos mencionado en los apartados precedentes, nos regiremos según la forma del trabajo por proyectos, así como de la teoría del andamiaje y, además, con influencia de los principios AICLE.

En 1994, tras décadas de cambios de sistema en aula de segundas lenguas, se propuso el enfoque denominado originalmente en inglés *Content and Language Integrated Learning* (CLIL), y Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas (AICLE) en español, con la intención de promocionar la enseñanza de idiomas y la variabilidad lingüística.

Este nuevo camino hizo posible que los estudiantes no solo trabajaran las materias y contenidos insertos en el currículo, sino que los apoyase en la consecución de la competencia en comunicación lingüística para que estos desarrollaran todas las cuestiones relacionadas con el perfeccionamiento de la lengua. Eurydice (2006) declara que esta conexión entre las diversas parcelas educativas proporcionó a los alumnos una mejor preparación en el aprendizaje de lenguas, así como en multitud de áreas didácticas diferentes.

Este método se origina desde las entrañas del enfoque comunicativo surgido, también, en la misma década. De igual modo, toma influencias de otras muchas metodologías que incorporan aspectos no lingüísticos a su naturaleza didáctica, como la inmersión y la construcción, planteamientos empleados sobradamente en los últimos años.

Para Coyle, Hood y Marsh (2010), AICLE es una metodología novedosa que aúna diversas funcionalidades y se crea desde las propias preocupaciones del alumnado. Asimismo, se ocupa de la enseñanza de los contenidos y, a la vez, de la enseñanza de la lengua, quebrantando todas los preceptos anteriores que recomendaba un currículo tan anticuado como arbitrario.

Por otro lado, Song (2018) sustenta que, gracias a AICLE, los estudiantes aprenden la lengua meta de forma transversal, ya que tiene cabida en las diferentes materias por su necesidad para la descripción, interpretación y demostración de estas.

La introducción de AICLE presenta dos retos que se cumplirán de manera conjunta: la mejora en la competencia en comunicación lingüística, mientras se avanza en las competencias implícitas de la disciplina en cuestión. Según Suárez (2005), la implementación de estos principios expondrá al alumnado a una clara mejora en el desarrollo de sus habilidades competenciales, por lo que se cumplirán dichos objetivos.

Hemos decidido inspirarnos en los principios AICLE porque reparan en la enseñanza de la lengua extranjera de la misma forma que en aquellos contenidos no relacionados con la lengua, pero que son aprendidos gracias a esta. AICLE presenta el tema lingüístico y académico como fórmula, motivo, desarrollo y finalidad del propio estudio.

4. 6 Competencias clave: la competencia literaria

Desde la última década del pasado siglo, las competencias no solo han ido variando en su terminología, sino en sus tipos y objetivos. A continuación, vamos a desarrollar algunas de las perspectivas tomadas desde las élites educativas para la concepción de estas competencias clave.

El estudio de Esteve, Adell y Gisbert (2013) indica que, en un principio, fueron ideadas para la profesionalización de los estudiantes de cara al éxito laboral, una manera de proporcionar las herramientas a los alumnos para triunfar en su futuro trabajo. Más adelante, se detuvieron más en la preparación educativa del alumnado para que este pudiera salir airoso en el complejo mundo del economicismo que le esperaba.

Seguidamente, se centraron en trabajar el espíritu democrático para unir a la sociedad del momento. Por último, se orientaron cada vez más en el aspecto de la enseñanza, verdadero aspecto para el que fueron concebidas en su día, incluyendo los contenidos, metodologías y habilidades que deben desarrollar los estudiantes para su óptimo resultado.

Hoy en día, la consecución de las competencias clave es recomendada desde la Unión Europea para que los ciudadanos progrese de forma profesional y personal en la sociedad de nuestro siglo. El BOE (2015) revela que las competencias son una serie de actitudes, conocimientos y capacidades que persiguen el aprendizaje permanente.

En nuestro trabajo, vamos a trabajar la inmensa mayoría de las competencias clave de cara a la dotación de esas características citadas que el alumnado debe desarrollar con nuestra disciplina, y nos centraremos sobre todo en la competencia literaria, integrada en la competencia en comunicación lingüística, como se dijo con anterioridad.

Canale (1983) fragmenta la competencia en comunicación lingüística en cuatro cánones: la competencia gramatical, la competencia sociolingüística, la competencia discursiva y la competencia estratégica. Estas estaban destinadas a trabajar los aspectos más importantes de la lengua en sus respectivos círculos de enseñanza.

Sin embargo, años más tarde, el MCER (2002) ha vuelto a dividir esta competencia en tres apartados con la idea de actualizar el aprendizaje que se desgana de ella: la competencia lingüística, la competencia sociolingüística y la competencia pragmática son la aplicación más reciente de las destrezas relacionadas con la lengua.

Debido a la exigencia que sufren los alumnos de español como lengua extranjera para el intercambio de lenguas que realizan a diario, buscaremos el perfeccionamiento de la competencia en contenido, en nuestro caso la competencia literaria, inmersa en la comunicación lingüística. Su mente ha de estar preparada y por eso queremos utilizar la literatura como útil instrumento en el progreso de sus habilidades lingüísticas, culturales y sociales, todas ellas ligadas a la función abarcadora que sintetizan las competencias clave.

5. METODOLOGÍA

5. 1 Enfoque metodológico del proyecto

En nuestro trabajo, tomaremos influencias de la teoría del andamiaje y de los principios AICLE para desarrollar la propuesta didáctica tal y como se ha ido desglosando en los apartados previos.

Somos conscientes de la importancia que reside en la creación de la unidad didáctica, puesto que esta es el material didáctico de ELE que vamos a establecer para futuros usos docentes que deseen rescatar la literatura del olvido donde se encuentra en la actualidad. Por ello, tal y como hemos mencionado anteriormente, la puesta en escena se llevará a cabo de la forma del trabajo por proyectos, para que el estudiante se sienta así el protagonista del proceso de enseñanza aprendizaje, como dueño de sus funciones y testigo de sus avances.

De esta manera, la unidad didáctica planteará una situación problemática que deberá ser resuelta gracias a la consecución de esta, mientras lleva a cabo una serie de ejercicios, actividades y tareas que desembocarán en una tarea final. Esta podrá solucionar el enigma propuesto en el comienzo de la propuesta.

Durante el desarrollo de la unidad, facilitaremos los contenidos lingüísticos, culturales y sociales que el alumnado aprenderá gracias a un grupo de actividades y tareas que hemos decidido plantear para habituar al grupo clase a su ejercicio y que, de esta forma, sepa producir esa tarea final.

Esta tarea final de la que hablamos, hacia cuya óptima realización está enfocada la unidad didáctica, será habilitada de acuerdo con el camino trazado por esta y podrá ser resuelta siempre y cuando el estudiante haya sabido comprender todos los conocimientos que le hemos proporcionado, de la misma manera que podrá ser aprovechada por el profesorado interesado en este tipo de proyecto docente.

5. 2 La didáctica del texto

Otro aspecto de suma importancia de nuestra propuesta didáctica es la amplia trascendencia del texto. A lo largo del trabajo hemos hablado de la relevancia que tiene dentro del mismo, así como en la propia unidad, donde lo veremos de múltiples formas: servirá como explicación teórica, de reflexión, de ejemplo, a modo de actividad. Esto hace que requiera un apartado donde expliquemos cómo abordaremos la didáctica del texto.

En primer lugar, tendremos la exposición del texto en cuestión. Este será mostrado y leído, por lo que llegaremos al nivel primero de la didáctica del texto: la interpretación. De esta manera, intentaremos definir los conceptos principales del mismo y así cimentar las bases de nuestra enseñanza. De forma posterior, surgirán el resto de las acciones relacionadas con este proceso.

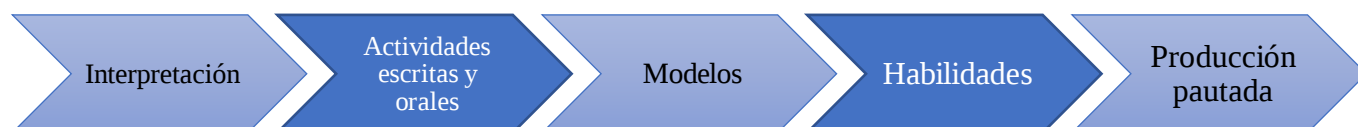
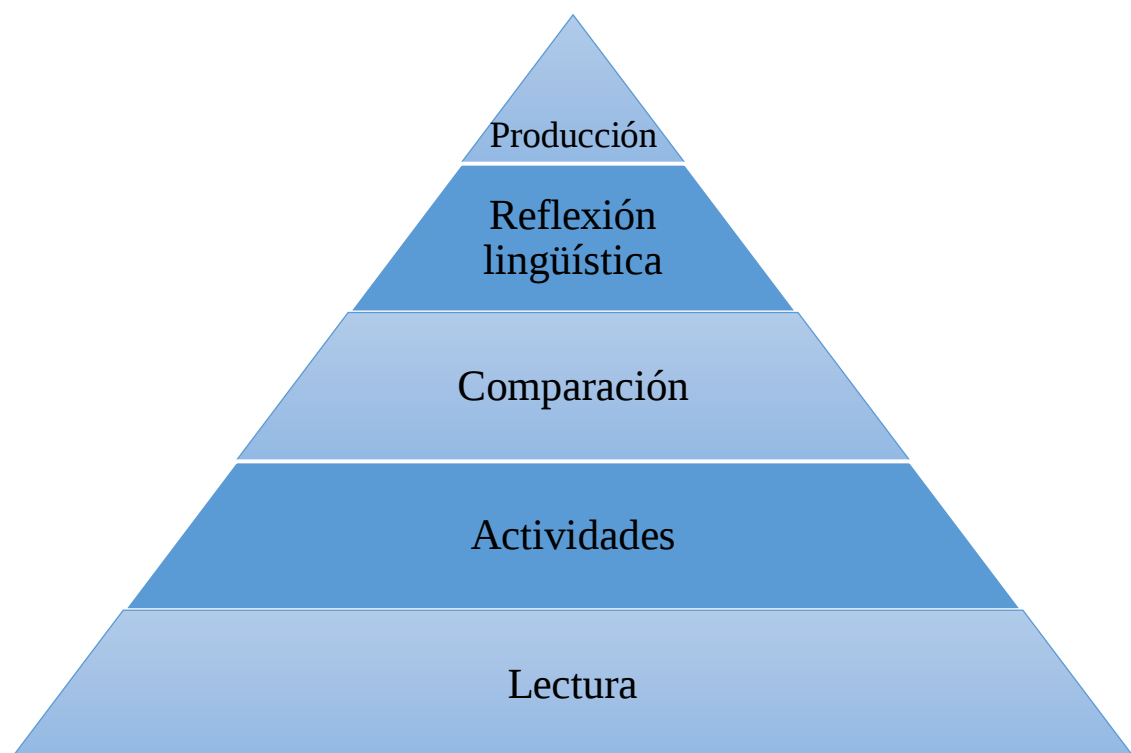
Una vez se haya expuesto el texto que pretendemos trabajar, se haya leído y comprendido, propondremos una serie de actividades relacionadas con el texto, sin perder de vista la tarea final de la unidad. Estas actividades comprenderán el segundo escalón de nuestra didáctica: la puesta en práctica de las destrezas escrita y oral. De este modo, conjugaremos ambos escenarios para que nuestro alumnado tenga la posibilidad de potenciar estas dos habilidades cruciales. Las actividades servirán para que el alumno termine de coger herramientas para comprender mejor el texto.

Más adelante, usaremos otros textos de índole similar al expuesto inicialmente para que sirvan como modelos y podamos contrastar su información con la vertida en otros parecidos. Estos modelos que utilizaremos comportarán el tercer nivel de la didáctica del texto: la comparación.

Después de haberlo comprendido y comparado, abordaremos el texto mediante una charla conjunta entre profesorado y alumnado para extraer toda la información posible contenida en él. Esto significará el cuarto peldaño de la didáctica del texto: la reflexión lingüística. En ella se tratarán cuestiones como su aspecto, forma, contenido, trasfondo, etc.

Seguidamente a la reflexión lingüística y, como última parte de esta didáctica, tendríamos la producción de textos, punto supremo del proceso de enseñanza del texto y que nos confirmará la autonomía del alumnado a la hora de realizar este tipo de tareas. La producción ha de estar pautada, es decir, debemos llegar a un acuerdo con el alumnado para saber hasta qué punto tenemos o podemos producir un texto, según haya sido el proceso completo del alumno.

A continuación, mostraremos dos gráficos realizados por nosotros mismos para ilustrar los diferentes niveles citados de la didáctica del texto:



5. 3 Ubicación normativa de la propuesta, nivel seleccionado y grupo meta

Los diferentes contenidos seleccionados para nuestra propuesta didáctica han sido escogidos tras la lectura del MCER (2001). Este fue elaborado para unificar las reglas que dictan el aprendizaje y la enseñanza de lenguas en Europa, por lo que nos ayudará a definir y orientar nuestra propuesta en pos de su favorable puesta en práctica. De este modo, el MCER, así como su actualización llevada a cabo con el Volumen Complementario (2020), se convierte en la herramienta principal de búsqueda de las normas y caminos que seguir por el profesorado. Este será tomado como el nivel primero de concreción curricular sobre el que se base nuestra propuesta.

Tras este, nos encontramos con el Plan Curricular del Instituto Cervantes (2007), una actualización del *Plan Curricular* publicado años atrás, y que conforma nuestro segundo nivel de concreción curricular. Este documento aúna los objetivos y contenidos de los niveles comunes de referencia determinados por el MCER: A1-A2, B1-B2, C1-C2. Nos servirá de gran ayuda a la hora de buscar los materiales necesarios para el planteamiento de nuestros objetivos y contenidos propios.

Asimismo, hemos observado diferentes propuestas didácticas relacionadas no solo con la impartición de la literatura en el aula de ELE, sino vinculadas a otro tipo de proyectos para trabajar en clase. Por lo que, podríamos indicar que el tercer nivel de concreción curricular en el que basaremos nuestro trabajo tendrá como sustento los principios expuestos en las numerosas unidades didácticas observadas y trabajadas a lo largo de este periodo.

Por otra parte, el nivel elegido para nuestra propuesta didáctica es B1-B2. Según el MCER, estamos ante un alumnado con un nivel común de referencia que lo designa usuario independiente y que oscila entre los espacios de aprendizaje denominados como umbral y el avanzado. Y ¿por qué se encuentra entre estos niveles concretos? El grupo meta, un grupo de 20 alumnos de nacionalidad alemana, ha cursado distintos cursos de español en su país natal y presenta algunas de las aptitudes mostradas en la escala global de los niveles comunes de referencia: puede describir experiencias, justificar sus opiniones de forma breve, producir textos claros acerca de diferentes temas o entender las ideas principales de textos cuyo tema sea abstracto.

Esta clase de saberes obtenidos por el alumnado que conforma nuestro grupo clase lo colocan en un B1 avanzado, pero no alcanza el nivel B2 en su totalidad. Es por ello por lo que conjugaremos los diferentes apartados dedicados a estos niveles en nuestros tres niveles de concreción curricular para desarrollar la propuesta didáctica.

6. PROPUESTA DIDÁCTICA

6. 1 Introducción

La propuesta didáctica que presentamos a continuación parte de nuestras propias inquietudes culturales y de la preocupación hacia la deriva que atañe a la literatura dentro de las programaciones implementadas en las aulas de español como lengua extranjera. A lo largo de nuestra experiencia docente, hemos comprobado la escasa dedicación que merece el aspecto literario y es por ello por lo que pretendemos concederle la importancia que merece realmente.

Las unidades didácticas del profesorado de español como L2 que hemos podido trabajar durante el periodo de prácticas, así como en el resto de nuestra trayectoria tratan la literatura como un recurso del que servirse para mostrar la profunda historia y dilatada carrera de nuestros más ilustres autores en lengua castellana. Y, aunque haga justicia a nuestra tradición artística y cultural, consideramos que se guardan demasiada lejanía aún con los innumerables textos que podrían darle al alumnado un aire fresco y diferente en clase.

Para conseguir este propósito, nuestra propuesta didáctica sigue las pautas pertinentes para su óptima puesta en escena y para enseñar un determinado contenido literario a los estudiantes de español como lengua extranjera. Queremos diseñar un material que muestre la singularidad del género literario español y para ello aprovecharemos los fragmentos poéticos necesarios para tal fin.

La unidad didáctica que vamos a enseñar está dirigida a un grupo meta de origen alemán. La edad de sus componentes es de 16 años y estos presentan inquietudes artísticas y literarias, aspecto realmente positivo y que usaremos como baza a nuestro favor.

6. 2 Metodología de la propuesta didáctica

La metodología que vamos a usar en nuestra propuesta sigue los parámetros marcados por el trabajo por proyectos, donde el alumnado recibirá una serie de contenidos necesarios para la realización de ejercicios y actividades ubicados lo largo de la unidad didáctica que desemboquen en la consecución de una tarea final pactada y programada desde el inicio de esta.

Nuestra tarea final de la unidad consistirá en la dramatización de un diálogo producido por los discentes a partir de uno de los poemas propuestos en clase que ellos habrán elegido. Para su realización, los alumnos ejecutarán las actividades y ejercicios a través de dinámicas individuales y grupales a medida que vayamos impartiendo los contenidos pertinentes.

A la hora de enseñar los contenidos, repartiremos diversas fichas e infografías con el objeto de que el alumnado tenga la información y, de esta manera, consiga orientarse correctamente. Así, será más sencillo que nos siga en las explicaciones. Con ello, conectaremos con el enfoque comunicativo, cuyo empleo hará que surjan situaciones plausibles en la vida cotidiana relacionadas con contenidos verdaderamente significativos que se acerquen a los intereses e inquietudes de los estudiantes.

Por último, emplearemos la ludificación mediante elementos y dinámicas apropiadas de los juegos en la situación de aprendizaje y con la propia tarea final, en la que los chicos y chicas verán cómo se convierten en los encargados de una dramatización a partir del diálogo creado desde el texto poético. Este aspecto conformará el cúmulo de procesos unidos a la conducta del alumnado y, por consiguiente, será clave en el fomento del esfuerzo, la inspiración del estudiante y la sucesiva potenciación de la motivación.

6. 3 Objetivos

La metodología que pretendemos explotar facilitará la consecución de una serie de objetivos formulados para esta unidad didáctica. Estos comprenden una parte esencial del trabajo, puesto que su obtención significará el éxito de la propuesta en gran medida. Para el logro de dicho fin, los objetivos de la propuesta didáctica se encuentran divididos en objetivos generales, lingüísticos, literarios, culturales y pragmáticos. Dicha partición se debe a los aspectos que vamos a trabajar en la unidad, esbozados a continuación en el siguiente esquema:

- **Objetivos generales**
 - Elaboración de un material didáctico
 - Acercamiento a la poesía de Jaime Gil de Biedma

- **Objetivos lingüísticos**
 - Reconocer las perífrasis verbales y utilizarlas en el contexto comunicativo diario
 - Comprender el léxico relacionado con los textos poéticos mostrados
 - Desarrollar las habilidades comunicativas

- **Objetivos literarios**
 - Iniciar al alumnado en la poesía española
 - Producir textos poéticos
 - Dramatizar un texto poético

- **Objetivos culturales**
 - Estudiar la personalidad literaria de Jaime Gil de Biedma
 - Conocer la Generación del 50

- **Objetivos pragmáticos**
 - Fomentar la autonomía del estudiante

6. 4 Contenidos

Los contenidos que vamos a transmitir están íntimamente relacionados con las actividades que plantearemos en la secuenciación. Los contenidos de nuestra propuesta didáctica están enfocados en la literatura, concretamente, en la enseñanza del género lírico y al autor en el que nos vamos a centrar: el poeta catalán Jaime Gil de Biedma. Estos contenidos propuestos conciernen a un nivel B1 alto o B2 inicial, como se comentó con anterioridad. Con idéntico procedimiento que los objetivos, se distribuyen en contenidos lingüísticos, literarios, culturales y pragmáticos, tal y como desgranamos acto seguido:

- **Contenidos lingüísticos**
 - El verbo (1ª, 2ª y 3ª conjugación; infinitivo, gerundio, participio)
 - El sustantivo (función y colocación)
 - El adjetivo (función y colocación)
 - Las perífrasis verbales (según la fase —momento personal— en la que se encuentra la acción; la duración de la acción; o la actitud —modo— del hablante ante la acción verbal)
- **Contenidos literarios**
 - El género lírico (partes del poema, cómo declamar, dramatizar y producir un poema)
 - Tópico latino *Carpe diem*
- **Contenidos culturales**
 - Jaime Gil de Biedma (vida, obra y selección de poemas)
 - La Generación del 50
 - Entorno sociopolítico y cultural de la España de los años 50 y 60
- **Contenidos pragmáticos**
 - Adecuación léxica al contexto de los textos poéticos
 - Adecuación al entorno sociocultural de los años 50 y 60 en España

6. 5 Destrezas lingüísticas

Hemos construido la unidad didáctica con el propósito de que nuestro alumnado desarrolle todas las destrezas lingüísticas: expresión oral, expresión escrita, comprensión auditiva y comprensión lectora. Estas serán trabajadas a lo largo de la propuesta de cara, tanto a la producción de la tarea final, como a las ejercicios y dinámicas que se planteen. En cada actividad, marcaremos en los objetivos qué destrezas se llevarán a cabo. Igualmente, daremos importancia a dos destrezas fundamentales que están muy trabajadas en el nuevo Volumen Complementario: la interacción y la mediación.

6. 4 Recursos y materiales

Los recursos que necesitamos explotar para la puesta en escena de la unidad didáctica se van a dirigir al aula del centro. Asimismo, necesitaremos una serie de materiales tales como un ordenador con conexión a internet y un proyector para explicar las características de la propuesta al alumnado. Del mismo modo, utilizaremos el cuaderno del profesor y del alumno como método de seguimiento del progreso de la clase.

Por otro lado, la totalidad de los materiales creados por nosotros mismos para la unidad son originales y se repartirán a medida que se realicen las actividades a todos los estudiantes para su aprovechamiento. Estos se han realizado mediante dos webs de diseño de materiales didácticos: *Genially* y *Canva*. En relación con el progreso del estudiantado y en busca de la obtención de la competencia digital, estos portales serán enseñados y explicados en clase.

6. 5 Temporalización

La propuesta didáctica que vamos a implementar está diseñada en ocho sesiones con una duración de una hora por cada una. Las seis primeras actividades cuentan con sesenta minutos, mientras que la séptima y última se encuentra dividida en tres sesiones, con un total de tres horas. El motivo de esta eventualidad se debe a que estas clases estarán dedicadas a la explicación y ejecución de la tarea final.

6. 6 Evaluación

Para la evaluación de la propuesta vamos a tener en cuenta la adquisición de las competencias clave y, de la misma forma, la consecución de las destrezas lingüísticas por parte de nuestros discentes. No podemos olvidar tampoco los objetivos concretos marcados para la unidad didáctica, por lo que hemos sugerido en cada actividad técnicas e instrumentos de evaluación apropiados para cada ocasión y momento.

6. 7 Actividades

Las actividades de la unidad didáctica que hemos diseñado estarán acompañadas de una explicación previa por parte del docente. Esto se hará en busca de una comprensión total del ejercicio que afiance la seguridad del alumnado y motive a este a su realización.

ACTIVIDAD 1	
Nombre de la actividad	«¿Qué es poesía?»
Dinámica	Individual al principio y en parejas si fuera necesario finalmente
Duración	Una sesión: 60 minutos
Tema y puesta en acción	En esta primera sesión, vamos a realizar una presentación en la que preguntaremos al alumnado qué es la poesía para ellos. Una vez concluida la presentación, haremos una lluvia de ideas donde escucharemos y anotaremos sus respuestas para identificar cuáles son sus conocimientos iniciales y desde dónde partiremos en nuestras explicaciones. Más adelante, les mostraremos el poema de Gustavo Adolfo Bécquer «¿Qué es poesía?», en el que veremos algunos aspectos claves que hay en él. Comentaremos su contenido básico y conectaremos sus ideas iniciales con las descritas ahora. Proporcionaremos al grupo una infografía con las partes clave de un texto poético.
Objetivos	-Iniciar al alumnado en la poesía española -Conocer los conocimientos previos del alumnado -Trabajar la destrezas de comprensión auditiva, comprensión lectora y expresión oral -Desarrollar la competencia en comunicación lingüística y la competencia literaria
Contenidos	-El género lírico -Partes de un poema
Materiales	-Cuaderno del profesor -Presentación creada a partir de la web de diseño de materiales didácticos <i>Genially</i> -Infografía creada a partir de la web de diseño de materiales didácticos <i>Canva</i>
Técnica e instrumento de evaluación	-Observación directa del grupo -Diario del profesor -Lista de cotejo

Actividad 1	Enlace de presentación: https://view.genial.ly/62b0529a3239020011ee069e/presentation-presentacion-acuarela
--------------------	---

Actividad 1: Presentación «¿Qué es poesía? (diapositiva 4)



Actividad 1	Lista de cotejo:		
	Indicadores		Respuesta
		Sí	No
	El grupo ha trabajado la actividad propuesta eficazmente		
	El grupo ha reflexionado acerca de la actividad propuesta		
	La actitud del grupo ha sido participativa y reflexiva		
	El grupo ha realizado preguntas y ha respondido a las preguntas que se les han suscitado		

Actividad 1. Infografía: «Partes de un poema»



ACTIVIDAD 2	
Nombre de la actividad	«El autor»
Dinámica	Individual y grupos de aprendizaje cooperativo
Duración	Una sesión: 60 minutos
Tema y puesta en acción	En la segunda sesión, nos detendremos en la presentación del autor clave de nuestra unidad didáctica: Jaime Gil de Biedma. Tras su visualización, realizaremos una serie de preguntas a nuestro alumnado que responderán de manera individual: -¿Cómo piensas que era la personalidad de Jaime Gil de Biedma? -¿Cómo era su poesía? -¿Qué sentimientos despierta su poesía? Las respuestas volverán a ser tenidas en cuenta para saber qué conocimientos poseen los alumnos, cómo les ha servido la presentación vista en clase y en qué medida han variado algunas de sus consideraciones con respecto a la actividad anterior. Una vez hecho esto, les repartiremos una ficha a modo de tarea de ampliación que deberán completar en grupos de aprendizaje cooperativo. Así, los alumnos menos avezados podrán beneficiarse de los compañeros con un mayor grado de conocimientos para pasar de un saber inicial a un saber perfeccionado. Esta ficha les incitará a investigar y conocer otros autores y poemas de la Generación del 50.
Objetivos	-Conocer al poeta Jaime Gil de Biedma y la Generación del 50 -Trabajar las destrezas de comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión oral y expresión escrita -Desarrollar la competencia en comunicación lingüística, la competencia literaria y la competencia cultural y artística
Contenidos	-Vida y obra del poeta Jaime Gil de Biedma -Poema: «No volveré a ser joven»
Materiales	-Presentación creada a partir de la web de diseño de materiales didácticos <i>Genially</i> -Ficha creada a partir de la web de diseño de materiales didácticos <i>Genially</i>
Técnica e instrumento de evaluación	-Diario del profesor -Lista de cotejo

Actividad 2	Enlace de la presentación: https://view.genial.ly/627a3f62565e910018064163/presentation-presentacion-jaime-gil-de-biedma
--------------------	--

Actividad 2. Presentación: «El autor» (diapositiva 6)



Actividad 2	Lista de cotejo:		
	Indicadores		Respuesta
			Sí No
	El grupo ha trabajado la actividad propuesta eficazmente		
	El grupo ha reflexionado acerca de la actividad propuesta		
	La actitud del grupo ha sido participativa y reflexiva		
	Los grupos de aprendizaje cooperativo han sabido reaccionar ante situaciones de desacuerdo entre sus integrantes		

AMPLIEMOS LO APRENDIDO



Después de ver la presentación, contesta con tu grupo las siguientes preguntas:

1. Investiga sobre la vida de Jaime Gil de Biedma y busca otros poetas de su generación



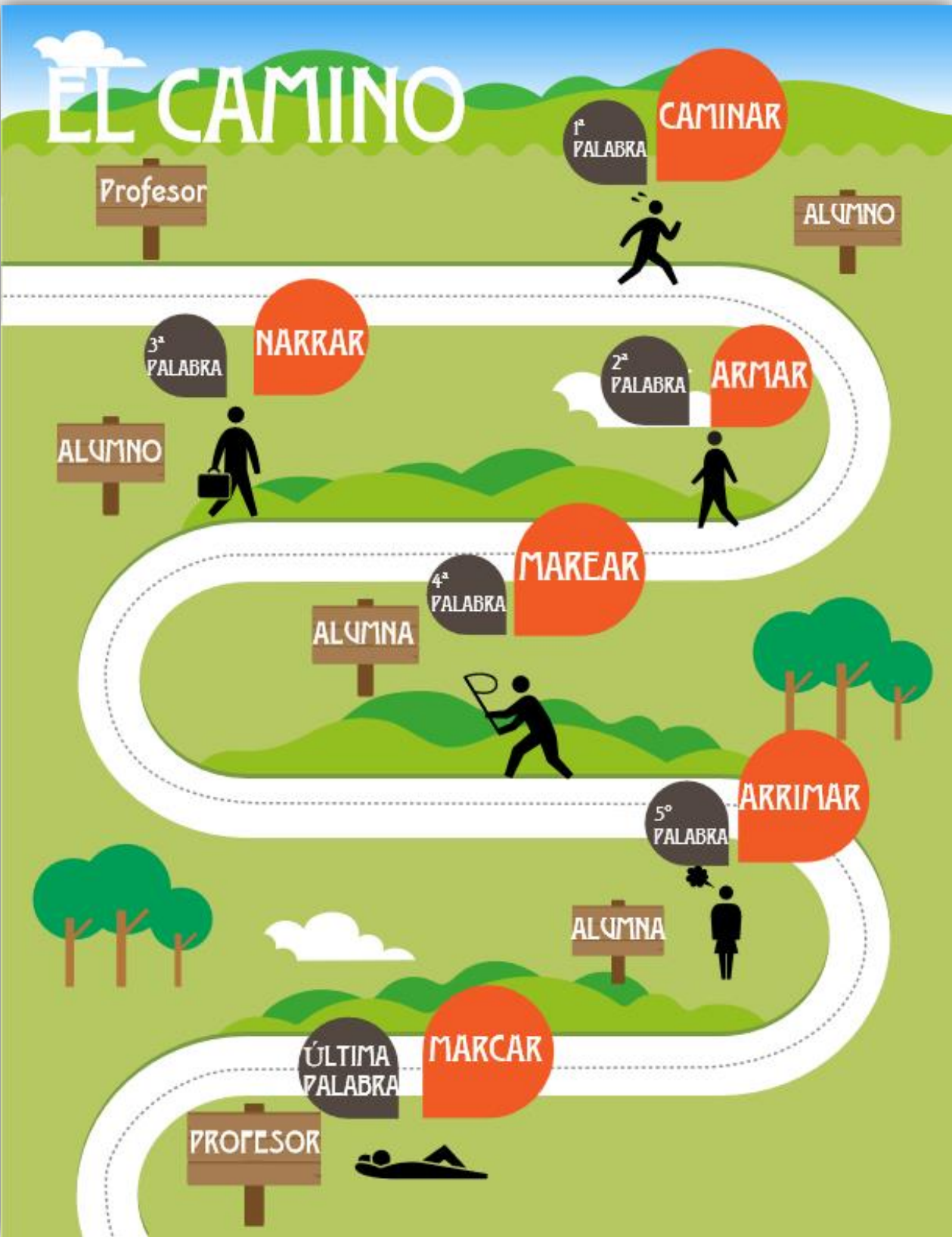
2. ¿En qué se parece la vida de sus compañeros a la de Gil de Biedma?



3. Busca algún poema parecido al que hemos visto en clase («No volveré a ser joven»)



ACTIVIDAD 3	
Nombre de la actividad	«El camino»
Dinámica	Individual
Duración	Una sesión: 60 minutos
Tema y puesta en acción	Comenzaremos esta sesión con la corrección de la ficha dada a los estudiantes el último día. Tras ello, daremos ciertas nociones acerca de la Generación del 50, donde se enmarca nuestro poeta Gil de Biedma. Seguidamente, propondremos una dinámica de ludificación. El alumnado, en muchas ocasiones, aprende mejor cuando juega, por ello este tipo de recursos son aptos para practicar cuestiones recientemente aprendidas relacionadas con la gramática. Se llevará a cabo mediante la puesta en común de verbos de la primera conjugación. Después de esto, el profesor será el encargado de decir al primer alumno un verbo de la primera conjugación y, con la última sílaba de este, el estudiante deberá pensar en otro que comience con ella. El profesor será el que comience el ejercicio y el alumnado seguirá uno a uno. Más adelante, cuando la ronda haya acabado, será de nuevo el profesor quien finalice con otro verbo más. Finalmente, los alumnos apuntarán todos y cada uno de los verbos dichos a lo largo de la actividad. Para su realización, los estudiantes necesitarán repasar la lista de verbos de la primera conjugación.
Objetivos	-Practicar los verbos de la primera conjugación -Promover la competencia sana entre los alumnos -Trabajar la destrezas de comprensión auditiva, comprensión lectora y expresión oral -Desarrollar la competencia en comunicación lingüística
Contenidos	-Verbos de la primera conjugación
Materiales	-Cuaderno del alumno -Ficha detallada creada a partir de la web de diseño de materiales didácticos <i>Genially</i>
Técnica e instrumento de evaluación	-Observación directa del alumno -Rúbrica de evaluación



Actividad	Rúbrica de evaluación:				
3					
	Indicadores	Calificación			
		No conseguido (1-2)	Casi conseguido (3-4)	Conseguido con dificultad (5-7)	Conseguido con éxito (8-10)
	El estudiante ha trabajado la actividad propuesta como se esperaba				
	El estudiante ha recurrido al cuaderno o ficha de verbos				
	La actitud del estudiante ha sido participativa y respetuosa con el turno				
	El estudiante ha sabido reaccionar ante situaciones adversas				

ACTIVIDAD 4	
Nombre de la actividad	«No volveré a ser joven»
Dinámica	Individual y grupos de expertos
Duración	Una sesión: 60 minutos
Tema y puesta en acción	En esta actividad los alumnos leerán el poema «No volveré a ser joven». Tras su lectura, los estudiantes apuntarán todos y cada uno de los verbos que aparecen en él y formarán grupos de expertos de tres estudiantes donde realizarán una puesta en común. Tras ello, cada integrante del grupo se encargará de la búsqueda en los diccionarios que pondremos a su disposición y explicarán el significado de los verbos de una de las tres conjugaciones. Una vez lo haya hecho, acudirá a otro grupo a exponer este nuevo conocimiento. Más adelante, harán esto mismo con los poemas buscados en la actividad de ampliación de la segunda sesión. Utilizaremos la funcionalidad del texto poético para conocer un mayor número de verbos y ampliar así nuestra lista de cara a las próximas actividades. Por otro lado, el buen uso del diccionario hará que los estudiantes amplíen su vocabulario, resuelvan cuestiones ortográficas y aprendan el sentido figurado de ciertos términos y expresiones españolas.
Objetivos	-Hacer un uso correcto del diccionario (ampliar su vocabulario, resolver dudas ortográficas, comprender el sentido figurado de palabras y expresiones) -Trabajar la destrezas de comprensión lectora, expresión escrita y expresión oral -Desarrollar la competencia en comunicación lingüística y la competencia literaria
Contenidos	-Verbos de las tres conjugaciones
Materiales	-Cuaderno del alumno -Diccionario alemán-español PONS -Ficha detallada creada a partir de la web de diseño de materiales didácticos <i>Genially</i>
Técnica e instrumento de evaluación	-Observación directa del grupo -Rúbrica de evaluación

Actividad 4. Ficha: «No volveré a ser joven»

Que la vida iba en serio
 Uno lo empieza a comprender más tarde
 Como todos los jóvenes, yo vine
 A llevarme la vida por delante
 Como todos los jóvenes, yo vine
 A llevarme la vida por delante
 Dejar huella quería
 Y marcharme entre aplausos
 Envejecer, morir, eran tan solo
 Las dimensiones del teatro
 Envejecer, morir, eran tan solo
 Las dimensiones del teatro
 Pero ha pasado el tiempo
 Y la verdad desagradable asoma
 Envejecer, morir
 Es el único argumento de la obra
 Envejecer, morir
 Es el único argumento de la obra

Jaime Gil de Biedma, *Poemas póstumos* (1968)

1. Subraya todos los verbos
2. Agrupa los verbos en conjugaciones
3. Forma un grupo con otros dos compañeros
4. Busca el significado de los verbos de una de las tres conjugaciones
5. Explica el significado de los verbos de tu conjugación a otros compañeros

geniallv

Transfiriendo datos desde images.geniallv...

Pantalla completa

Actividad 4	Rúbrica de evaluación:				
	Indicadores	Calificación			
		No conseguido (1-2)	Casi conseguido (3-4)	Conseguido con dificultad (5-7)	Conseguido con éxito (8-10)
	El estudiante ha trabajado la actividad propuesta como se esperaba				
	El estudiante ha usado el diccionario correctamente				
	La actitud del estudiante ha sido participativa y colaborativa				
	El estudiante ha sabido sobreponerse a los problemas surgidos durante el desarrollo de la actividad				

ACTIVIDAD 5	
Nombre de la actividad	« <i>Carpe diem</i> »
Dinámica	Individual
Duración	Una sesión: 60 minutos
Tema y puesta en acción	Esta actividad consiste en la lectura del poema «No te detengas», atribuido a Walt Whitman. Tras ello, haremos una lluvia de ideas, identificando las ideas de esta obra y comparándola con otros dos poemas: el ya visto «No volveré a ser joven» e «Himno a la juventud», ambos de Gil de Biedma. Le pediremos al alumnado que extraigan el mensaje principal de los poemas leídos. El tema central de los textos es el tópico latino <i>carpe diem</i>. Tras su explicación, usaremos de nuevo la funcionalidad del texto para ver las funciones de las categorías gramaticales vistas (sustantivos, adjetivos y verbos) y su colocación. Compondrá una ampliación de las actividades realizadas con anterioridad, pues tendrán que buscar, agrupar y analizar el significado de tres categorías gramaticales, y no solo de una.
Objetivos	-Analizar y comparar el poema actual con el anterior de Gil de Biedma -Repasar las diferentes categorías gramaticales -Trabajar la destrezas de comprensión lectora y expresión escrita -Desarrollar la competencia cultural y artística
Contenidos	-Poema «No te detengas» -Poema «Himno a la juventud» -Tópico latino <i>carpe diem</i> -Categorías gramaticales: verbos, sustantivos y adjetivos
Materiales	-Cuaderno del alumno -Ficha detallada creada a partir de la web de diseño de materiales didácticos <i>Genially</i> -Ficha detallada creada a partir de la web de diseño de materiales didácticos <i>Canva</i>
Técnica e instrumento de evaluación	-Observación directa del alumno -Rúbrica de evaluación

Actividad 5. Ficha: «No te detengas»

Aprovecha el día.

No dejes que termine sin haber crecido un poco, sin haber sido feliz,
sin haber alimentado tus sueños.

No te dejes vencer por el desaliento. No permitas que nadie te quite el
derecho de expresarte, que es casi un deber.

No abandones tus ansias de hacer de tu vida algo extraordinario...

No dejes de creer que las palabras y la poesía, sí pueden cambiar al mundo; porque, pase lo que pase, nuestra esencia está intacta.

Somos seres humanos llenos de pasión, la vida es desierto y es oasis.

Nos derriba, nos lastima, nos convierte en protagonistas de nuestra propia historia.

Aunque el viento sople en contra, la poderosa obra continúa.
Y tú puedes aportar una estrofa...

No dejes nunca de soñar, porque sólo en sueños puede ser libre el hombre.

No caigas en el peor de los errores: el silencio. La mayoría vive en un
silencio espantoso. No te resignes, huye...

"Yo emito mi alarido por los tejados de este mundo", dice el poeta;
valora la belleza de las cosas simples, se puede hacer poesía sobre las
pequeñas cosas.

No traiciones tus creencias, todos merecemos ser aceptados.

No podemos remar en contra de nosotros mismos, eso transforma la
vida en un infierno.

Disfruta del pánico que provoca tener la vida por delante.
Vívela intensamente, sin mediocridades.

Piensa que en ti está el futuro, y asume la tarea con orgullo y sin miedo.

Aprende de quienes pueden enseñarte. Las experiencias de quienes se
alimentaron de nuestros "Poetas Muertos", te ayudarán a caminar por
la vida.

La sociedad de hoy somos nosotros, los "Poetas Vivos".

No permitas que la vida te pase a ti, sin que tú la vivas...

Walt Whitman (1819-1892)

«Himno a la juventud»

A qué vienes ahora,
juventud,
encanto descarado de la vida?
¿Qué te trae a la playa?
Estábamos tranquilos los mayores
y tú vienes a herirnos, reviviendo
los más temibles sueños imposibles,
tú vienes para hurgarnos las imaginaciones.

De las ondas surgida,
toda brillos, fulgor, sensación pura
y ondulaciones de animal latente,
hacia la orilla avanzas
con sonrosados pechos diminutos,
con nalgas maliciosas lo mismo que sonrisas,
oh diosa esbelta de tobillos gruesos,
y con la insinuación
(tan propiamente tuya)
del vientre dando paso al nacimiento
de los muslos: belleza delicada,
precisa e indecisa,
donde posar la frente derramando lágrimas.

Jaime Gil de Biedma:

Poemas póstumos (1968)

Y te vemos llegar —figuración
de un fabuloso espacio ribereño
con toros, caracolas y delfines,
sobre la arena blanda, entre la mar y el cielo,
aún trémula de gotas,
deslumbrada de sol y sonriendo.

Nos anuncias el reino de la vida,
el sueño de otra vida, más intensa y más libre,
sin deseo enconado como un remordimiento
—sin deseo de ti, sofisticada
bestezuela infantil, en quien coinciden
la directa belleza de la starlet
y la graciosa timidez del príncipe.

Aunque de pronto frunzas
la frente que atormenta un pensamiento
conmover y obtuso,
y volviendo hacia el mar tu rostro donde brilla
entre mojadas mechas rubias
la expresión melancólica de Antínoos,
oh bella indiferente,
por la playa camines como si no supieses
que te siguen los hombres y los perros,
los dioses y los ángeles
y los arcángeles,
los tronos, las abominaciones...

Actividad	Rúbrica de evaluación:				
5					
	Indicadores	Calificación			
		No conseguido (1-2)	Casi conseguido (3-4)	Conseguido con dificultad (5-7)	Conseguido con éxito (8-10)
	El estudiante ha trabajado la actividad propuesta como se esperaba				
	El estudiante ha recurrido al diccionario para buscar los términos que desconocía				
	La actitud del estudiante ha sido participativa y respetuosa con el resto de los compañeros				
	El estudiante ha aprendido el tópico latino <i>carpe diem</i> en el poema de Whitman, relacionándolo con el tema del poema de Gil de Biedma				

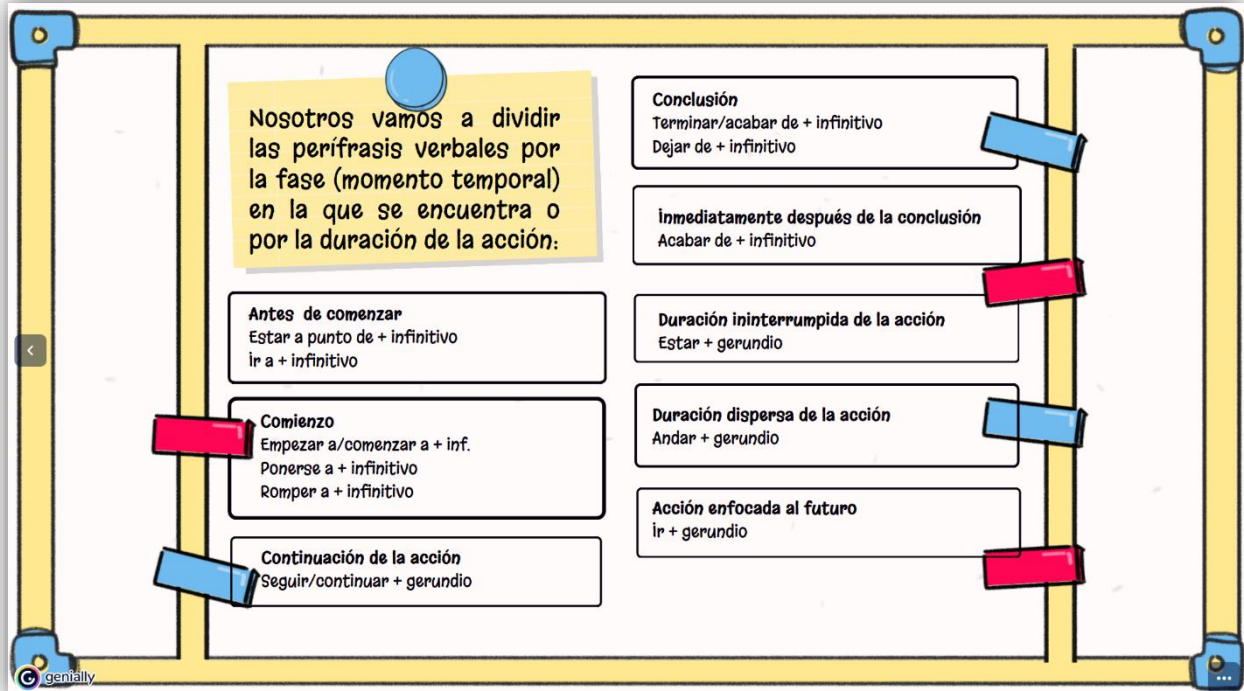
ACTIVIDAD 6	
Nombre de la actividad	«Busca la perífrasis»
Dinámica	Individual
Duración	Una sesión: 60 minutos
Tema y puesta en acción	Tras el análisis de los verbos, sustantivos y adjetivos, vamos a pasar al siguiente nivel: la explicación y detección de perífrasis verbales. Realizaremos una presentación en la que el alumnado leerá el poema de Gil de Biedma «No volveré a ser joven», donde tendrán que descubrir si existe alguna forma verbal fuera de lo común. De nuevo, a través de la funcionalidad del texto poético, incidiremos en un aspecto gramatical, como es en este caso la perífrasis verbal. Para su explicación y distinción de tipos nos apoyaremos en la propuesta realizada por Rodríguez Vilches (2005). Luego, pasaremos entre el alumnado una selección de textos del poeta catalán para que descubran más perífrasis verbales. Por último, los alumnos tendrán que escribir un pequeño texto poético, de no más de diez versos, donde incluirán, al menos, dos perífrasis diferentes. Finalmente leerán el texto junto al resto de sus compañeros.
Objetivos	-Practicar y emplear las diferentes categorías gramaticales: sustantivos, adjetivos y verbos -Detectar las perífrasis verbales -Producir un pequeño texto poético -Trabajar la destrezas de comprensión lectora, comprensión auditiva, expresión escrita y expresión oral. -Desarrollar la competencia en comunicación lingüística y la competencia literaria
Contenidos	-Perífrasis verbales
Materiales	-Cuaderno del alumno -Presentación creada a partir de la web de diseño de materiales didácticos <i>Genially</i> -Cuaderno de clase
Técnica e instrumento de evaluación	-Observación directa del alumno -Rúbrica de evaluación

Actividad 6

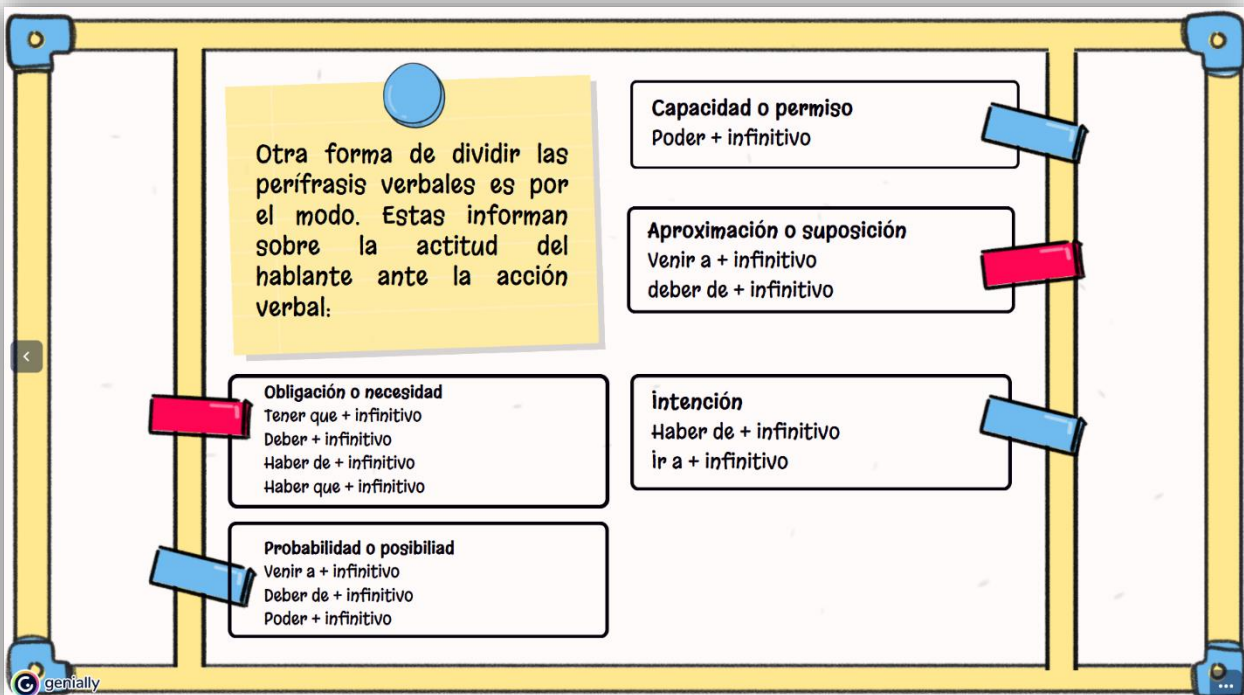
Enlace de la presentación:

<https://view.genial.ly/627cde5467bf2f0011d38d24/presentation-presentation-perifrasis-verbales>

Actividad 6. Presentación: «Busca la perífrasis» (diapositiva 4)



Actividad. Presentación: «Busca la perífrasis» (diapositiva 5)



Actividad 6	Rúbrica de evaluación:				
	Indicadores	Calificación			
		No conseguido (1-2)	Casi conseguido (3-4)	Conseguido con dificultad (5-7)	Conseguido con éxito (8-10)
	El estudiante ha trabajado la actividad propuesta como se esperaba				
	El estudiante ha recurrido al diccionario para buscar los términos que desconocía				
	La actitud del estudiante ha sido participativa y respetuosa con el resto de los compañeros				
	El estudiante ha sabido reconocer las perífrasis verbales en el poema				

ACTIVIDAD 7	
Nombre de la actividad	«¡La vida es un drama!»
Dinámica	Pequeños grupos de cinco alumnos
Duración	Tres sesiones: 180 minutos
Tema y puesta en acción	La tarea final se basará en la dramatización de un texto poético. En la primera sesión, el alumnado se dividirá en pequeños grupos de cinco personas y, a partir de los poemas mostrados en clase, elegirán uno de esos textos y preparará un diálogo acorde a este. Todos los miembros del grupo trabajarán en la confección de ese diálogo, mientras que cada uno podrá dedicarse a un aspecto organizativo. Estos los tendrán en una plantilla donde los estudiantes detallarán la ubicación, el tiempo, los personajes, la caracterización de los personajes, la escenificación y el vestuario de su grupo. Después de haber leído y entendido el poema, recrearán ese diálogo, cuyo límite estará en 10-12 entradas y, del mismo modo, completarán la plantilla. De esta forma, producirán un producto textual poético y, a la vez, trabajarán sobre el producto textual poético original (en este caso, el poema de Gil de Biedma). Esto les llevará a realizar la dramatización final. Para la confección del diálogo, podrán buscar alternativas a palabras complejas. Ellos ya trabajaron el léxico cuando crearon sus propios textos en la sesión anterior, por lo que entenderán todo mejor. La creación de poemas de la actividad 6 les servirá como herramienta para hacer el diálogo de la dramatización posteriormente. La siguiente sesión la dedicaremos a practicar la dramatización. Los alumnos, ya agrupados, habrán rellenado la ficha y recreado el diálogo. Para su correcta declamación, explicaremos los conceptos clave de una correcta declamación y le daremos al estudiantado una infografía con algunos consejos básicos. En la tercera sesión haremos la puesta en escena, donde plantearemos una grabación de esta. Una vez finalice, podrán ver su actuación y dedicaremos unos minutos a reflexionar acerca de la tarea final, para saber qué les ha parecido y cuánto les ha costado, qué es lo que más le ha gustado, etc.

	Como novedad, facilitaremos a los estudiantes una rúbrica de autoevaluación para que ellos mismos sean los encargados de valorar su propio trabajo en esta ocasión.
Objetivos	-Producir un producto textual poético (diálogo), a la vez que trabajan sobre el producto textual poético original -Trabajar la destrezas de comprensión escrita, la expresión escrita la expresión oral, la interacción y la mediación. -Desarrollar la competencia en comunicación lingüística
Contenidos	-La dramatización -Recreación de un diálogo
Materiales	-Cuaderno del alumno -Plantilla creada a partir de la web de diseño de materiales didácticos <i>Canva</i> -Infografía creada a partir de la web de diseño de materiales didácticos <i>Canva</i> -Cuaderno de clase
Técnica e instrumento de evaluación	-Observación directa del grupo -Rúbrica de autoevaluación

Plantilla de la dramatización

El grupo debe anotar en esta ficha todas las fases de la tarea final

Ubicación
(Espacio)

Tiempo

A worksheet titled "Personajes" (Characters) with a grid of 10 columns and 20 rows. A small orange icon of a flower is in the top left corner.

Caracterización de los personajes

Escenificación

Vestuario

¡La vida es un drama!



Al igual que expresamos nuestros sentimientos cada día, dramatizar significa expresar los sentimientos que hay en un poema. Para hacerlo bien hay que seguir estos pasos correctamente.



Conocer bien
al poeta que
se va a leer



Ensayar con los
compañeros el
texto
seleccionado



Expresar las ideas
contenidas en el
poema con
claridad y
naturalidad



Adecuar la
voz y los
gestos a cada
verso del
poema



¡La vida sigue siendo un drama!

Entender la finalidad y el mensaje del poema



Hacer las pausas correspondientes.
¡Cuidado con la respiración!



¡Mantén la calma! Los nervios son el enemigo de la dramatización



Actividad	Rúbrica de autoevaluación:			
7				
	Indicadores	Grupo clase		
		No conseguido (1-3)	Conseguido con dificultad (4-6)	Conseguido con éxito (7-10)
	He realizado el texto poético			
	He trabajado la actividad propuesta siguiendo las pautas recomendadas			
	He utilizado el cuaderno de clase			
	He tenido una actitud participativa y de respeto con el resto de los compañeros			
	He leído mi texto en clase			
	He sabido dramatizar el texto escogido			

7. CONCLUSIONES

Tras la búsqueda de pruebas realizada que refutasen la necesidad de llevar a cabo una propuesta didáctica que acerque el género lírico al alumnado de español como lengua extranjera y con el deseo de que la nueva hornada de estudiantes conozca la poesía escrita en lengua castellana, tenemos firme convicción de que el planteamiento sugerido es útil y necesario en la enseñanza de la literatura en el aula de ELE. De la misma manera, los puntos tratados en el Trabajo Fin de Máster han perseguido un mismo propósito: el acercamiento de la figura literaria del poeta barcelonés Jaime Gil de Biedma.

Asimismo, consideramos que los medios, técnicas e instrumentos de evaluación manejados en nuestra unidad didáctica son los apropiados para la consecución de las competencias clave y de las destrezas lingüísticas por parte de los discentes. Estos han sido motivados gracias a la metodología utilizada, extraída principalmente de las teorías del trabajo basado en proyectos y los principios AICLE, empleada tanto en la secuenciación de las actividades, como en la producción de la tarea final. Igualmente, los contenidos impartidos responden a los objetivos presentados al inicio de la propuesta y que han sido adaptados al contexto de nuestro grupo clase de forma adecuada.

Por todo ello, pensamos que la obra del autor escogido, así como la de multitud de otros tantos poetas de nuestro país, son un contenido vital que pocas veces tenemos el valor de utilizar. El texto poético trata aspectos relacionados con las virtudes, los defectos, las glorias y los fracasos del ser humano, por lo que puede convertirse en una herramienta para resolver escenarios confusos o problemáticos que afecten a nuestra sociedad, es decir, se transforma en un tema transversal. Hemos de recuperar ese contenido debido al poder y el vínculo que guarda, incluso, con el grupo de estrategias que tienen como finalidad la educación en valores, que tanta importancia futura y actual atesora.

8. BIBLIOGRAFÍA

- ACQUARONI MUÑOZ, R. (2006). Hija del azar, fruto del cálculo: la poesía en el aula de E/LE. *Carabela*, (59), 49-77.
- CAMPS, M., AVEN, X. (2020). La Vanguardia. *Obtenido de ¿Por qué en el 2020 los poetas lo ganaron todo?* Disponible en web: <https://www.lavanguardia.com/cultura/20201212/6114788/ano-gano-poesia.html>
- CANALE, M. (1983). From communicative competence to communicative language pedagogy. *Language and communication*, 1 (1), 1-47.
- CERVANTES SAAVEDRA, M. de (2011). «La Gitanilla». *Novelas ejemplares I*. Edición de Antonio Rey Hazas y Florencio Sevilla Arroyo, Espasa-Calpe, Colección Austral, no. 200, p.118.
- CONSEJO DE EUROPA (2002). Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. *Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL)*. Disponible en web: <http://biblioteca-central.educacion.gob.es>
- COYLE, D., HOOD, P. Y MARSH, D. (2010). *CLIL: Content and language integrated learning*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- DELMASTRO, A. L. (2008). El andamiaje docente en el desarrollo de la lectura y la escritura en lengua extranjera. *Paradigma*, 29 (1), 197-230. Disponible en web: http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1011-22512008000100011&lng=es&tlng=es.
- ESTEVE, F., ADELL, J., Y GISBERT, M. (2013). El laberinto de las competencias clave y sus implicaciones en la educación del siglo XXI. In *II Congreso Internacional multidisciplinar de investigación educativa (CIMIE 2013)*.
- EURYDICE, U. E. (2006). Aprendizaje integrado de contenidos y lenguas (AICLE) en el contexto escolar europeo. *Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, Secretaría General de Educación*.
- GARCÍA, M. D. A. (2007). Cómo llevar la literatura al aula de ELE: de la teoría a la práctica. *marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, (5), 1-51.
- GIL DE BIEDMA, J. (2015). *Las personas del verbo*, Barcelona. Galaxia Gutenberg, S. L.

- GOBIERNO DE ESPAÑA (2015). Orden ECD/65/2015, de 21 de enero, por la que se describen las relaciones entre las competencias, los contenidos y los criterios de evaluación de la educación primaria, la educación secundaria obligatoria y el bachillerato. *Boletín oficial del estado*, 25, 6986-7003.
- GRANERO NAVARRO, A. (2017): «La literatura en el aula de ELE». *Actas del II Encuentro de Profesores de Español en Bulgaria*. Sofía: Instituto Cervantes, 64-71. Disponible en web: <https://tinyurl.com/wm6eeu8>.
- HERNÁNDEZ, M. (2010). *El rayo que no cesa*, Madrid. Espasa-Calpe S. A.
- INSTITUTO CERVANTES (2007). Centro Virtual Cervantes: Plan Curricular del Instituto Cervantes. Disponible en web: https://cvc.cervantes.es/Ensenanza/Biblioteca_Ele/plan_curricular/default.htm
- LEGUTKE, M., THOMAS, H., & CANDLIN, C. N. (2014). Process and experience in the language classroom.
- MAESTRE, J. C. (2007). Entre cartas y poemas. *Foro de profesores de E/LE*, (3), 45-50.
- MARESMA DURÁN, J. (2006). El uso de la poesía en el aula de ELE. *Actas del III simposio internacional José Carlos Lisboa de didáctica del español como lengua extranjera del Instituto Cervantes de Río de Janeiro*. Río de Janeiro: Instituto Cervantes, 241-246.
- MAYORAL, C. (2021). Zenda. *Obtenido de A favor del monstruo Jaime Gil de Biedma*. Disponible en web: <https://www.zendalibros.com/a-favor-del-monstruo-jaime-gil-biedma/>
- NARANJO PITA, M., & MUÑOZ, R. A. (1999). *La poesía como instrumento didáctico en el aula de español como lengua extranjera: memoria final «Máster en formación de profesores especialistas en la enseñanza de español como lengua extranjera»*. Editorial Edinumen.
- PÉREZ-PUEYO, Á., ALCALÁ, D. H., GUTIÉRREZ-GARCÍA, C., & GARIJO, A. H. (2019). Andamiaje y evaluación formativa: Dos caras de la misma moneda. *Revista Infancia, Educación y Aprendizaje*, 5 (2), 559-565.
- RODRÍGUEZ VILCHES, L. F. (2005). El tratamiento de las perífrasis verbales en las gramáticas y manuales de ELE: propuesta de sistematización de las de tipo aspectual. *Actas*

del XV Congreso Internacional de ASELE (pp. 169-176). Sevilla: Universidad de Sevilla, Secretariado de Publicaciones.

SANTOS, E. (2021). Huffington Post. *Obtenido de Manu Erena o cómo ser un 'bestseller' a los 16 años*. Disponible en web: https://www.huffingtonpost.es/entry/manu-arena-poemas-es_60e86739e4b0adb9cbfc3a27

SIMONS, M. (2010). Perspectiva didáctica sobre el uso de las TIC en clase de ELE. *marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, (11), 1-21.

SONG, F. (2018). AICLE y expresión escrita en E/LE: análisis de necesidades, revisión de materiales y propuesta didáctica para el contexto chino.

SUÁREZ, M. L. (2005). Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera (AICLE): una de las claves para la convergencia europea.